

TAUPARA MŌ ATAWHENUA

Tū wātea te Waka o Aoraki
Tūu te ngahere a Tāne
Ngā wai keri a Tū Te Rakiwhānoa
Rere mai rere atu ngā wai a Tangaroa
Honoa wai o maunga
Ki te Moana a Tawhaki
Papaki tū Ki te moana
Tāpokapoka a Tawaki

Ka tū te mana
Te ihi
Te wehi
Te tapu
O Kāi Tahu, Kāti Mamoe, Waitaha
Whano ! Whano ! Haramai te toki
Haumi e,
Hui e
Tāiki e !

*The waka of Aoraki lay barren
The Tane created the forests
Tū Te Rakiwhānoa sculpted the fiords allowing
the sea to flow in and out and
mix with the rivers that flow from the mountains to
the seas of the west
The waves of which clash
With those of the great Southern Ocean*

*The prestige endures
The strength endures
The awesomeness endures
The sacredness endures
Of Kāi Tabu, Kāti Mamoe, Waitaha
It's alive ! It's alive ! Bring on the toki
Gather
Bind
All is set*